

metabo®

Made in Germany

Ubodna testera

ST 50 Pendix
STE 65
STE 70
STE 80 Quick



metabo®

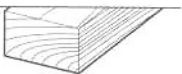
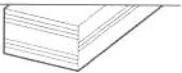
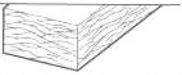
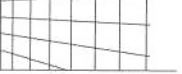
Metabowerke GmbH,
72622 Nürtingen, Germany
www.metabo.com

Uputstvo za upotrebu



[illegible]

	
6	
6	
5-6	
3-4	
4-6	
2-4	
3-5	
3-4	
5-6	

	
1-3	
0-3	
0-3	
0-2	
1-2	
0	
0-1	
0-1	
0	

CE EN 50144,
73/23/EWG, 98/37/EG, 89/336/EWG.



Jürgen Kusserow, Geschäftsleitung
© 2002 Metabowerke GmbH, Postfach 1229, D-72602 Nürtingen

- d) Čuvajte nekorišćen električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti licima koja nisu upućena, ili nisu pročitala ovo uputstvo, da koriste aparat. Električni alati su opasni, kad ih koriste neiskusne osobe.
- e) Pažljivo održavajte Vaš električni alat. Proveravajte da li pokretni delovi aparata, besprekorno funkcionišu i ne zapinju, da li su delovi polomljeni ili oštećeni, da li je funkcija aparata umanjena. Popravite oštećene delove pre primene. Mnogi nesrećni slučajevi su prouzrokovani lošim održavanjem električnog alata.
- f) Rezne alate održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se njima upravlja.
- d) Koristite električne alate, pribor, rezervne alate itd. shodno ovom uputstvu i onako kako je propisano za ovaj specijalan tip aparata. Pri

tome obratite pažnju na uslove rada i posao koji treba da se obavi. Korišćenje električnog alata za primenu koja nije predviđena može dovesti do opasnih situacija.

5) Pažljivo rukovanje i korišćenje akumulatora

- a) Uverite se, da je aparat isključen, pre nego što primenite akumulator. Primena akumulatora

kod električnog alata, ukoliko je uključen može dovesti do nesrećnih slučajeva.

- b) Punite akumulator samo pomoću punjača, preporučenog od proizvođača. Za punjač koji je pogodan samo za određene akumulatora, postoji opasnost od zapalivanja ukoliko se koristi za druge akumulatora.
- c) Koristite samo predviđene akumulatora za Vaš električni aparat. Korišćenje drugih akumulatora može dovesti do povreda i opasnosti

od požara.

- d) Nekorišćene akumulatora udaljite od spajalica, novčića, ključeva, eksera, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakta. Kratak spoj između akumulatorskih kontakta može da ima za posledicu sagorevanje ili zapaljivanje.
- e) Kod pogrešne primene može da iscure tečnost

iz akumulatora. Sprečite kontakt sa njom. U slučaju nenamernog kontakta oprati vodom. Ukoliko tečnost dospe u oči, obratite se lekaru. Iscurila tečnost može da nadraži kožu i prouzrokuje opekotine.

6) Servis

- a) Dozvolite samo kvalifikovanom stručnom personalu da popravi Vaš aparat i samo sa originalnim rezervnim delovima. Na taj način obezbeđujete održavanje bezbednost Vašeg aparata.

Opšta bezbednosna uputstva

PAŽNJA! Ova uputstva treba pažljivo pročitati. Greške prilikom pridržavanja narednih uputstva mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. U nastavku navedeni pojam „električni alat“ odnosi se na električne aparate sa mrežnim napajanjem (sa mrežnim kablom) i na akumulatorski napajane električne alate (bez kabla). **PAŽLJIVO ČUVAJTE OVO UPUTSTVO.**

1) Radno mesto

- a) **Radnu oblast održavajte čistom i sredeom.** Nered i nedovoljna osvetljenost mogu prouzrokovati nesrećni slučaj.
- b) **Nemojte sa aparatom raditi u eksplozivno ugroženoj okolini, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alat stvara varnice, koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Udaljite decu i druga lica dok koristite električni aparat.** Usled skretanja pažnje možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

2) Električna bezbednost

- a) **Priključni utikač aparata mora da odgovara utičnici. Utikač se ne sme na bilo koj način izmeniti. Nemojte koristiti adaptere zajedno sa**

uzemljenim aparatima. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

- b) **Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejači, peći ili frižideri.** Postoji povišen rizik od električnog udara, kad je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Zaštitite Vaš aparat od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni aparat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Nemojte zloupotrebiti kabl da bi aparat nosili,**

zakačili ili da bi izvukli utikač iz utičnice. Udaljite kabl od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova aparata. Oštećen ili zamršen kabl povećava rizik od električnog udara.

- e) **Kad sa aparatom radite na otvorenom prostoru koristite samo produžne kablove, koji su dozvoljeni za primenu na otvorenom prostoru.** Primena predviđenog kabla za primenu na otvorenom prostoru smanjuje rizik od električnog udara.

3) Bezbednost lica

- a) **Budite pažljivi, obratite pažnju na to što radite postupajte razložno pri radu sa električnim alatom. Nemojte koristiti aparat kad ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili**

- b) **Nosite uvek ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske protiv prašine, neklizajuće cipele, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, u zavisnosti od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je prekidač u poziciji AUS (isklj.) pre nego što izvučete utikač iz utičnice.** Ukoliko pri nošenju aparata držite prst na prekidaču ili uključen aparat priključite na napojnu mrežu, može doći do nesrećnog slučaja.
- d) **Uklonite alat za podešavanje ili odvrtac, pre nego što uključite aparat.** Alat ili ključ, koji se nalazi na obrtnom alatu može prouzrokovati povrede.
- e) **Nemojte sebe preценiti. Obezbedite sebi siguran oslonac i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete aparat bolje kontrolisati u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite pogodnu odeću. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Udaljite kosu, odeću i rukavice od pokretnih delova.** Komotna odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ukoliko se mogu montirati usisivači za prašinu ili uređaji za sakupljanje prašine, uverite se da su priključeni i da se korektno koriste.** Korišćenje ovih uređaja smanjuje ugroženost od prašine.

4) Pažljivo rukovanje i primena električnih alata

- a) **Nemojte preoptereti aparat. Koristite tačno za Vaš rad predviđen električni alat.** Sa odgovarajućim električnim alatom radićete bolje i bezbednije u navedenom intervalu snage.
- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko je oštećen utikač.** Električni alat koji se ne može uključiti ili isključiti je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice, pre nego što vršite podešavanje aparata, menjate pribor ili odlažete aparat.** Ova bezbednosna mera sprečava nenamerno startovanje aparata.

Uputstvo za upotrebu

Poštovani kupci, zahvaljujemo na poverenju, koje ste nam ukazali kupovinom Vašeg novog Metabo-električnog alata. Svaki Metabo električni alat se pažljivo testira i podleže strogoj kontroli Metabo-kavliteta. Međutim, vek trajanja nekog električnog alata u velikoj meri zavisi od Vas. Molimo Vas obratite pažnju na ovo uputstvo za upotrebu i priložena dokumenta. Što pažljivije rukujete sa Vašim Metabo-električnim alatom, to će duže pouzdano obavljati svoj zadatak.

Sadržaj

- 1. Izjava o konformitetu
- 2. Namensko korišćenje
- 3. Identifikacioni broj
- 4. Pregled
- 5. Specijalna bezbednosna uputstva
- 6. Puštanje u rad
- 7. Primena
- 8. Saveti i trikovi
- 9. Održavanje
- 10. Pribor
 - 10.1 Montaža kružnog- i paralelnog vođenja
 - 10.2 Koso rezanje sa paralelnim vođenjem
- 11. Popravka
- 12. Zaštita okoline
- 13. Tehnički podaci

1 Izjava o konformitetu

Izjavljujemo na svoju odgovornost, da je proizvod usaglašen sa normama navedenim na strani 4.

2 Namensko korišćenje

Mašina je pogodna za rezanje NE-metala i čeličnih limova, drveta i materijala slična drvetu i drugih materijala. Svaka druga primena je nedozvoljena.

Za štetu nastalu nenamenskim korišćenjem odgovoran je isključivo korisnik.

Moraju se poštovati opšta pravila o zaštiti od povreda i priložena bezbednosna uputstva.

3 Identifikacioni broj

Molimo unestie identifikacioni broj sa tipske tablice Vašeg električnog alata u predviđeno polje liste rezervnih delova. Ovaj broj Vam je potreban za porudžbinu rezervnih delova.

lekov. Jedan trenutak nepažnje pri korišćenju aparata, može da prouzrokuje ozbiljne povrede.

4 Pregled

Vidi stranu 2 (sliku delova)

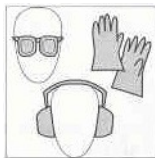
1. Zaustavni taster za blokiranje pritiskog prekidača (trajno uključenje)
2. Pritisni prekidač
3. Točkić za izbor i kontinualnu promenu broja hodova (podizanja)
4. Uređaj za zatezanje lista testere (samo kod ST 50 Pendix, STE 65 i STE 70)
5. Zaštitni luk
6. List ubodne testere
7. Zaštitna pločica za kidanje strugotine
8. Zaštitna kapa (nema kod ST 50 Pendix i STE 65)
9. Brzozatezni uređaj za list testere (samo kod STE 80 Quick)
10. Podnožje
 - a. Spremište za šestostrane ključeve
11. Obrtno dugme za podešavanje oscilatornog kretanja lista testere
12. Zaštitna ploča (samo kod STE 80 Quick)
13. Šestostrani ključ

5 Specijalna bezbednosna uputstva

Pre korišćenja električnog alata, pažljivo i u celosti, pročitajte priložena **bezbednosna uputstva (na kraju bošure)** i uputstvo za upotrebu. Sačuvajte sve priložena dokumenta i samo zajedno sa ovim uputstvom, prosledite Vaš električni alat drugom na korišćenje.



Obratite pažnju na mesta u tekstu, označena ovim simbolom, radi sopstvene bezbednosti i zaštite Vašeg električnog alata



Uvek nosite zaštitne naočare, zaštitu za sluh, radne rukavice i čvrste cipele pri radu sa Vašim električnim alatom.

6 Puštanje u rad



Pre puštanja u rad uporedite, da li napon i frekvencija mreže, na tipskoj oznaci odgovaraju podacima Vaše strujne mreže.

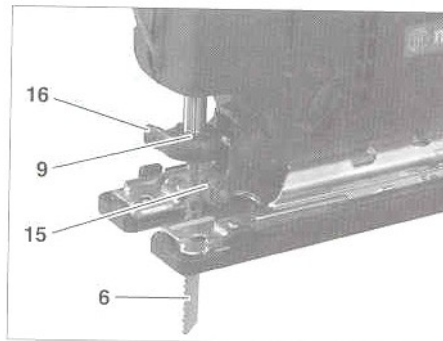


Nemojte pustiti mašinu da radi bez lista za testeru.



Pre zamene lista testere izvući utikač za mrežu iz utičnice.

Postavljanje lista testere: (kod ST 50 Pendix, STE 65 i STE 70)



Pomeriti zaštitnu kapu (8) na gore. Otpustiti unutrašnji-šestougaoni vijak (14). List ubodne testere (6) ugurati do naleganja u zatezni uređaj lista testere (4). List ubodne testere mora tačno da naleže u žleb oslonog valjka (15). Unutrašnji-šestougaoni vijak (14) ponovo zavrnuti.

13 Tehnički podaci

	ST 50 Pendix	STE 65	STE 70	STE 80 Quick
Najveća debljina materijala				
- drvo	50 (2")	65 (2 5/8")	70 (2 3/4")	80 (3 3/16")
- NE-metali	10 (3/8")	15 (5/8")	20 (3/4")	25 (1")
- čelični lim	3 (1/8")	4 (3/16")	6 (1/4")	8 (5/16")
Broj hodova u praznom hodu min⁻¹	3000	1000-3000*	1000-3000*	1000-3000*
Nominalna snaga u Watt-ima	400	490	570	610
Korisna snaga u Watt-ima	240	290	340	360
Težina u kg (lbs)	2,2 (4,9)	2,2 (4,9)	2,2 (4,9)	2,3 (4,9)
Tipično procenjen A-zvučni prag:				
Pritisak zvučnog praga L _{pA} u dB (A)	87	87	87	87
Snaga zvučnog praga L _{WA} u dB (A)	100	100	100	100
Tipično procenjeno ubrzanje				
a _{hw} u m/s ²	7	7	7	7



Nosite zaštitu za sluh!

* Energetske visokofrekventne smetnje mogu da izazovu kolebanja broja obrtaja do 20%. One nestaju čim se uklone smetnje.

Zadržava se pravo izmene u smislu tehničkog unapređenja.

Merne vrednosti su dobijene shodno EN 50144.

Navedeni tehnički podaci zadovoljavaju tolerancije (odgovarajuće važeće standarde).

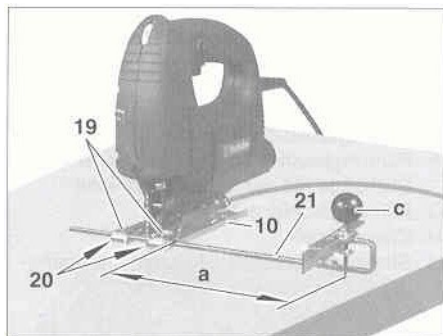
navojnim otvorom na gore postaviti na podnožje (10) i sa donje strane zavrtjeti vijcima (20).



Obratite pažnju, da nakon korišćenja kružno i paralelno vođenje ponovo uklonite, jer u suprotnom kod kosog rezanja može se oštetiti zatezni uređaj

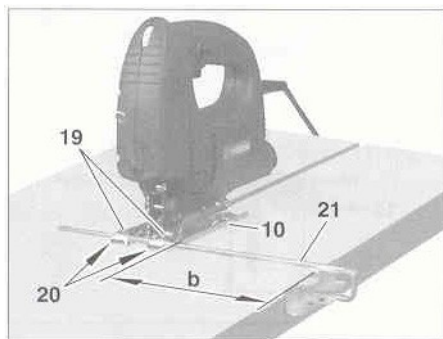
lista testere.

Montaža kružnog vođenja



Kružno i paralelno vođenje (21) postaviti u stezni element (19) podnožja (10). Podesiti meru (a), vijke (20) čvrsto zategnuti.

Montaža paralelnog vođenja:



Odvrtiti vijke (20), kružno i paralelno vođenje (21) postaviti u stezni element (19) podnožja (10).

ukloniti.

10.2 Kosi rezovi sa paralelnim vođenjem

Ukloniti zaštitnu kapu (8), zaštitnu pločicu (7) i usisno crevo (E).

Odvrtiti unutrašnji šestougaoni vijak (17) u podnožju (10). Podnožje (10) pomeriti napred, zakrenuti za uglove zakošenja od 15° i 30° u nazad ili napred i pomeriti u osloni zaustavljač.

Za uglove zakošenja od 45° ubodnu testeru zakrenuti u levo i podnožje (10) pomeriti napred u zadnji osloni zaustavljač. Za ugao zakošenja od 45° ubodna testera se nesme zakrenuti u desno, jer u suprotnom može doći do oštećenja zateznog uređaja lista testere.

Čvrsto zategnuti unutrašnji šestougaoni vijak (17).



Nakon upotrebe ukloniti stezni element!

11 Popravka



Popravke na električnim alatima mogu obavljati samo kvalifikovani električari!

Metabo električni alati kojima je potrebna popravka, mogu se poslati na adrese navedene u listi rezervnih delova.

Molimo Vas pri slanju mašine radi popravke, tačno opišite utvrđenu grešku.

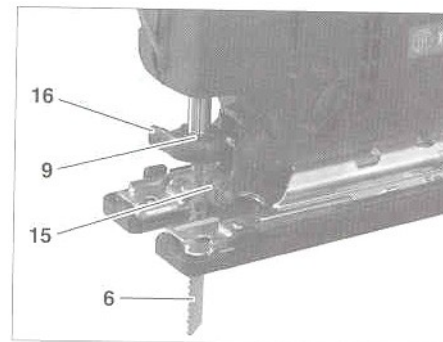
12 Zaštita okoline

Metabo ambalaža se može 100% reciklirati.

Istrošeni električni alati i pribor sadrže veliku količinu vrednih sirovina i plastike, koji se takođe mogu podvrgnuti procesu reciklaže.

Ovo uputstvo je štampano na nehlorisanom papiru.

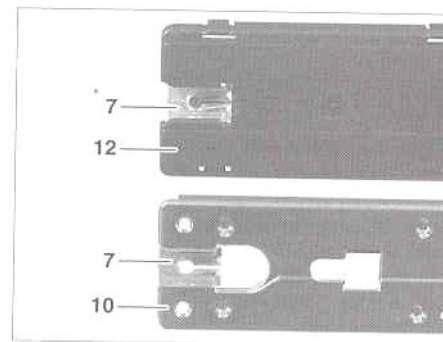
(kod STE 80 Quick)



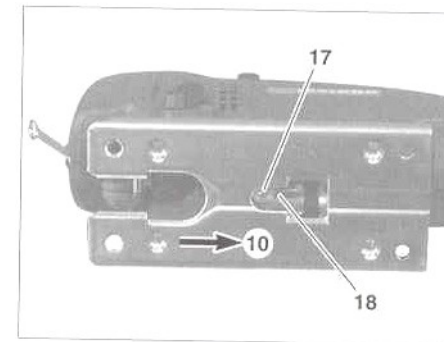
Zateznu polugu (16) brzo-zateznog uređaja lista testere (9) obrtati do naleganja. List ubodne testere do naleganja ugurati u brzo-zatezni uređaj za zatezanje lista (9). List ubodne testere mora da leži tačno u žlebu oslonog valjka (15). Pustiti zateznu polugu (16).

7 Primena

Postavljanje zaštitne pločice za kidanje strugotine



Zaštitnu pločicu za kidanje strugotine (7) postaviti do naleganja u zaštitnu ploču (12) ili u podnožje (10).



Ukloniti zaštitnu kapu (8) i zaštitnu pločicu za kidanje strugotine (7).

Odvrtiti unutrašnje šestougaone vijke (17) iz podnožja (10) i podnožje postaviti na prednji osloni zaustavljač (18). Zategnuti unutrašnje šestougaone vijke (17).

Usisavanje strugotina



Optimalne rezultate usisavanja dobićete povezano sa zaštitnom kapom (8) (za ST 50 Pendix i STE 65 zaštitna kapa se može dobiti po potrebi kao pribor). Za usisavanje strugotina treba priključiti pogodan usisivač na nastavak za usisavanje.

Skinuti zaštitnu kapu (8).

Zaštitni luk (5) spustiti na dole.

Podešavanje broja hodova

Preporučene vrednosti podešavanja, vidi strana 4.

Podešavanje oscilatornog kretanja lista testere.

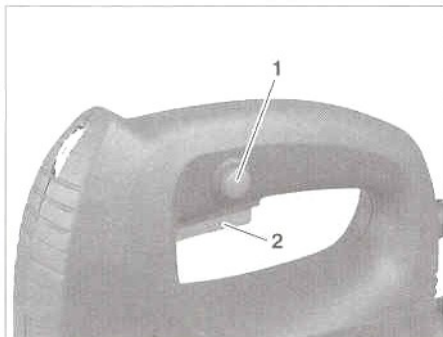
Aktivirati obrtno dugme (11).

0 = oscilatorno kretanje je isključeno

3 = maksimalno oscilatorno kretanje

Preporučene vrednosti podešavanja vid strana 4.

Trajni rad

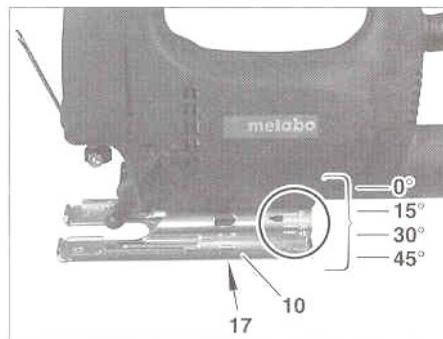


Pritisni prekidač (2) pritisnuti do kraja i držati.

Zaustavni taster (1) pritisnuti i držati.

Pustiti pritisni prekidač (2), pa zatim zaustavni taster (1).

Za otkočivanje, pritisni prekidač (2) pritisnuti do kraja i pustiti.



Ukloniti zaštitnu kapu (8), zaštitnu pločicu za kidanje strugotine (7) i usisno crevo (E).

Odvrti unutrašnji šestougaoni vijak (17) iz podnožja (10).

Podnožje (10) pomeriti u napred, zakrenuti i pomeriti nazad ili napred u jedan od oslonih zaustavljača.

Čvrsto zategnuti unutrašnji šestougaoni vijak (17).

Odgovarajući podešen ugao može da se očitava pomoću broja na ivici podnožja.

Podešavanja ugla od 15°, 30°, 45° zadato je oslonim zaustavljačima.

Za precizno koso rezanje izvršiti probno rezanje i proveriti sa uglomerom.

8 Saveti i trikovi

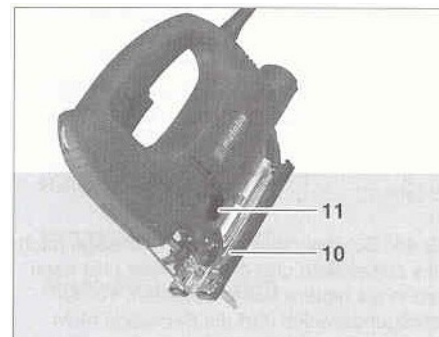
Rezanje različitih materijala

Kod rezanja materijala list testere podmazati sa Metabo- stikom za podmazivanje.

Kod testerisanja pleksiglasa mesto rezanja nakvasiti vodom.

Limove debljine manje od 1 mm rezati na drvenoj podlozi.

Kod tankih materijala može se ubadati sa listom testere u materijal, a da se prethodno ne napravi otvor.



Obrtno dugme (11) postaviti u položaj „0“.

Ubodnu testeru sa prednjom ivicom podnožja (10) postaviti na radni predmet. Aktiviranu ubodnu testeru čvrsto držati i polako voditi na dole.

Kad se list testere rezanjem oslobodio, može se uključiti oscilatorno kretanje. Kod debljih radnih predmeta prvo se mora bušiti otvor, u koji će se postaviti list testere.

9 Održavanje



Opasnost od povređivanja sa oštrim listom testere.

Održavanje samo dok list testere miruje. Ubodnu testeru isključiti i izvući utikač iz utičnice.

Po potrebi očistiti proreze za ventilaciju iz oslonog valjka lista testere. Povremeno usuti kap ulja u oslone valjke lista testere.

Ugljene četkice zameniti samo u radionici proizvođača ili u odgovarajućem kvalifikovanom servisu.

Koristite samo originalni Metabo pribor.

Ukoliko Vam je potreban pribor, molimo Vas obratite se Vašem trgovcu.

Radi izbora tačnog pribora, saopštite Vašem trgovcu tačan tip Vašeg električnog alata.

Moguć pribor (strana 3)

- A List ubodne testere
- B Zaštitna pločica za postavljanje na podnožje, sprečava grebanje osetljivih površina radnih predmeta
- C Zaštitna pločica za kidanje strugotina
- D Kružno i paralelno vođenje
- E Usisno crevo Ø 35 mm
- F Uređaj za vođenje za primenu ubodne testere

sa vodećom šinom

G Vodeća šina 1500 mm

H Uzengije za zatezanje

I Sto za ubodnu testeru 255 x 183 mm sa uzengijom za pritezanje na radni sto

10.1 Montaža kružnog i paralelnog vođenja

Za rezanje krugova od Ø 100 mm do 360 mm i za rezove paralelne jednoj ivici (max.210 mm).

Montaža steznih elemenata

